



COMMISSION ON HIGHER EDUCATION

REGIONAL OFFICE III



CHEDRO-III MEMORANDUM
No. 04, s. 2025

For : **ALL PRESIDENTS/HEADS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN
CENTRAL LUZON**

Subject : **Initiative to Preserve and Promote Kapampangan Culture and Heritage**

Date : January 08, 2025

Pursuant to pertinent provisions of Republic Act 7722, otherwise known as the "Higher Education Act of 1994," this Office endorses the subject undertaking of the **Center of Kapampangan Studies (CKS) of Holy Angel University (HAU), Angeles City to preserve and to promote Kapampangan culture and heritage.** Grounded on this strong commitment and advocacy, CKS-HAU is donating its extensive collection of Kapampangan materials, including books, journals, magazines, music, and videos, in digital format.

The above resources will be made accessible to the public for free through a user-friendly QR code system, ensuring that students, educators, researchers, and the general public can easily access and utilize these materials for educational and cultural purposes. CKS-HAU believes that this initiative is aligned with the goals of CHED to foster the preservation and promotion of local cultures. Collectively, these digital resources are specifically intended to:

1. Support the educational institutions in integrating local culture and history into their curricula;
2. Encourage research and scholarship on Kapampangan language, traditions and heritage; and
3. Promote cultural awareness and appreciation among students and the broader community.

Should there be further clarifications and/or queries, please contact the organizers through its email address kapampangancenter@gmail.com or you may closely coordinate with **Ms. Myra Lopez, Administrator** at **09184561744**. Attached herewith is the list of materials that can be accessed through the QR code.

Wide dissemination of this memorandum is desired.

For the voluntary participation of all concerned.

DR. LORA L. YUSI
Director IV

LIST OF KAPAMPANGAN MATERIALS

Books:

KAPAMPANGAN POETRY BOOKS

1. *Kasapunggul a Sampaga* by Renato Alzadon
2. *Kawatasan: Obrang Poeta Laureado* by Joel P. Mallari
3. Autobiography of PL Jose Gallardo Series no.1
4. Crissotan Series no.2 by PL Jose Gallardo
5. Crissotan Series no.3 by PL Jose Gallardo
6. Crissotan Series no.4 by PL Jose Gallardo
7. Crissotan Series no.5 by PL Jose Gallardo

KAPAMPANGAN DICTIONARIES

1. *Vocabulario de Pampango en Romance, Y Diccionario de Romance en Pampango* by Fray Diego Bergaño
2. *Kapampangan Dictionary* by Fr. Venancio Samson
3. *Kapampangan Lexicography* by Dr. Anicia Del Coro
4. *Kapampangan Phrase Book* by Robert Tangingco
5. *Talabaldugan* by Joel Mallari
6. *Arte y Reglas (Kapampangan Grammar and Rules, Circa 1621)* by Fr. Edilberto Santos)
7. *Arte de Lengua Pampanga* by Fr. Edilberto Santos

KAPAMPANGAN GRAMMAR BOOKS

1. *O Jo Nu Ca Menibat* by Papa Osmubal
2. *O Jo Nu Ca Menibat kadwang dake* by Papa Osmubal
3. *O Jo Nu Ca Menibat katlung dake* by Papa Osmubal
4. *O Jo Nu Ca Menibat kapat a dake* by Papa Osmubal
5. *Capampangan Roots Volume 1* by Papa Osmubal
6. *Capampangan Roots volume 2* by Papa Osmubal

OTHER CKS BOOKS

1. *Ing Cacan Cu Aldo Aldo* by Juan D. Nepomuceno
2. *Gloria (Roman Leoncio's Kapampangan Translation of Huseng Batute's verse Novel, Lost and Found)* by Virgilio Reyes, Jr.
3. *A Cofradia of Two (Oral History on the Family Life and Lay Religiosity of Juan D. Nepomuceno and Teresa G. Nepomuceno of Angeles, Pampanga)* by Erlita Mendoza
4. *Ten: Coming Home and Nine More Short Stories* by Albina Peczon Fernandez
5. *Eleven: Riverrun and Ten more short stories* by Albina Peczon Fernandez
6. *Serenata, A Treasury of Traditional Kapampangan Folk Songs* by Edwin Lumanug
7. *Gale at Gosu* by Crispin Nacpil Cadiang
8. *Our Common Fault* by Lia Pangilinan
9. *Laying the Foundations Kapampangan Pioneers* by Luciano P.R. Santiago

10. *Cumidia Nang Gonzalo De Cordova* by Fr. Anselmo Jorge Fajardo
11. *Juan Crisostomo Soto and the Pampangan Drama* by Juan S. Aguas
12. *Kapampangan Ku Encyclopedia of Kapampangan Biography* by Ivan Henares, Lia Pangilinan ang Kyno Aquino
13. *Padre Pinong: The First Filipino Cardinal* by Lord Francis Musni
14. *Pasyu ding Talapagobra* by Lino Dizon
15. *Pinatubo: The Volcano in our Backyard* by Robby Tangingco

- **FELIPE SONSONG**

1. Felipe Sonsong *Biography (English)* by Fr. John N. Schumacher S.J.
2. Felipe Sonsong *Biography (Kapampangan)* by Fr. Venancio Samson
3. Felipe Sonsong: *From Macabebe Soldier to Saintly Missionary* by Robby Tangingco

- **SINGSING MAGAZINE ISSUES**

1. *Pampanga's Lost Saints*
2. *Macabebes Boys from the Banks*
3. *The Kapampangans Folksy, faithful and True*
4. *Bacolor One Brief Shining Moment*
5. *Memorable Kapampangans*
6. *The Agustinians in Pampanga*
7. *Kapampangan Folk The Power and the Glory*
8. *A Tale of Two Cities Angeles and San Fernando*
9. *Romancing the Kapampangan Language*
10. *Pampanga's Folk Arts and Crafts*
11. *Bravehearts: Kapampangan Rebels, Radicals and Renegades who changed the Philippine History*
12. *Paranormal Pampanga: The mystical, magical, mysterious side*

- **ALAYA RESEARCH JOURNAL ISSUES**

1. *Alaya 1 Pampanga views the Revolution: Imagination and Memory of a Time of Suffering and Sacrifice*
2. *Alaya 2*
3. *Alaya 3*
4. *Alaya 4 Bibliographical sources for the study of Kapampangan Language*
5. *Alaya 5 Upper Pampanga, 1593-1900*
6. *Alaya 6 Luther Parker (1872-1952) and his fields*
7. *Alaya 7 Kapampangan Ethnicity and Language*
8. *Alaya 8 Pirulunan: Kapampangan in Border*
9. *Alaya 9 Luther Parker (1872-1952) and his fields*

• **CKS FEATURE FILM TRAILERS**

1. Ari My Life with a King Trailer
2. Aria Trailer
3. CKS Museum Trailer
4. Pinatubo Museum Trailer
5. History Room Trailer
6. Museum of Kapampangan Arts Trailer

• **CKS ANIMATED FILMS**

1. Atin Ku Pung Singsing MTV
2. The Unusual Pet
3. Pau ampo | Matsin 3d

CKS SHORT FILMS AND AVPs

1. Kapampangan Center AVP
2. Pinatubo AVP
3. Digital Kiosk AVP
4. Augmented Reality AVP
5. 10 Reasons Pampanga is the Culinary Heartland of the Philippines
6. Felipe Sonsong Biography TIKTOK Full Video

• **KAPAMPANGAN NURSERY RHYMES AND CHILDREN'S BOOKS**

1. Tongtong Pakitong kitong
2. Makanini Ku
3. Tutu Ya Ini
4. Magpaduyan
5. Leron leron Sinta
6. I Maria atin yang pusa
7. Bulung Lara
8. Bits, Tud, Pago ampong Buntut
9. Bale Kubu
10. Apulu Kung Taliri
11. *Ing Asu at Ing Alinu* by Bernardo Aguirre
12. *Ding Mikaluguran* by Lutgarda Concepcion, Elvira Genuino, Maileen Manaloto, Amy Martin

• **ANGELUS IN DIFFERENT LANGUAGES**

1. Kapampangan Angelus (Apu Cetu)
2. Angelus Tagalog (B. Mercado)
3. Angelus Cebuano (B. Dela Pena)
4. Angelus Tagalog (B. David)
5. Angelus Kapampangan (B. David)
6. Angelus Cebuano (B. Dela Peña)
7. Angelus Bikolano (B. Baylon)
8. Angelus Waray (B. Varquez)
9. Angelus Cebuano (B. Palma)

10. Angelus Cebuano (B. Cabajog)
11. Angelus Tagalog (B. Evangelista)
12. Angelus English (B. Bendico)
13. Angelus (Ilokano) (B. Mayugba)
14. Angelus Masbateño (B. Bantolo)

- **KAPAMPANGAN MUSIC**

1. Rockapampangan
2. Paskung Kapampangan
3. Original Kapampangan Songs